

# ARTS + SPECTACLES



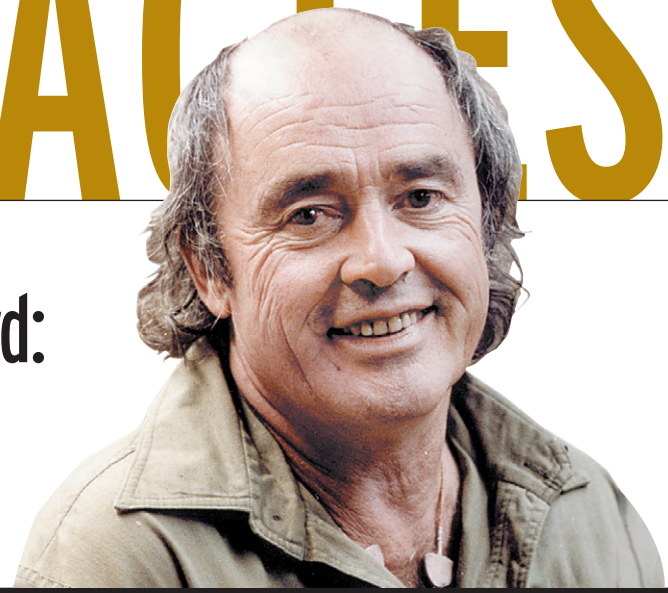
Lauréat du prix  
France-Québec

Page 5

Louis-B. Robitaille

Georges Brossard:  
criquets au cari

Page 4



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 14 DÉCEMBRE 2000

La Presse

## Les enfants de la parodie

MARIE-CHRISTINE BLAIS  
collaboration spéciale

DES EXPERTS se pencheront peut-être un jour longuement sur la marque de commerce du Groupement forestier du théâtre : la parodie, fille bâtarde de la satire, art du jamais tout à fait sérieux, jamais tout à fait comique, pour reprendre les mots d'une consoeur, et que pratiquent avec brio les comédiens Alexis Martin, Guylaine Tremblay, Daniel Brière et Gary Boudreault, auxquels se joignent au besoin une multitude d'amis qui ont pour noms Pierre Lebeau, Jean-François Casabonne, Antoine Durand, Marie Brassard, David Savard...

Pourquoi ce besoin d'un ton parodique, cette constante mise en abîme de toute création, cette apparente désinvolture, cette dérision envers toute chose, y compris eux-mêmes ? L'histoire et les principaux intéressés seraient bien en peine de le dire. Qu'importe, de toute façon, ce qui compte, c'est que les productions de ces « gosseux de bois théâtral » déstabilisent et surprennent toujours, conçues généralement avec « des restes de cachets de télévision, par exemple », comme ils l'expliquent avec superbe dans leur manifeste (à lire absolument, si vous pouvez mettre la main dessus).

« Je dirais surtout qu'on est une espèce de brigade volante, explique pour sa part Alexis Martin, qui a été de toutes les productions du Groupement à un titre ou à un autre. On n'a pas de locaux, pas de subvention de fonctionnement, on fait des interventions ponctuelles selon notre bon plaisir et les disponibilités de chacun. Le plus important, dès le départ, c'est qu'on voulait être libre... et même libre de tout programme d'avenir. On ne sait pas ce qu'on fera demain ou dans trois ans, et c'est ça l'idée. »

Depuis sa création il y a cinq ans, le Groupement forestier a pourtant proposé pas moins de six productions, dont la plus connue est évidemment *Matroni et moi*, devenue depuis un film. Le succès de *Matroni* (dans lequel jouaient le quatuor théâtral et Pierre Lebeau) a d'ailleurs été tel que le Groupement doit désormais consacrer moins de temps à sa propre existence en raison des multiples engagements de ses « artisans flamboyants », sans compter que tout ce beau monde a maintenant des enfants qui ont besoin, eux aussi, de temps.

À lui seul, l'emploi du temps d'Alexis Martin pourrait remplir votre agenda pour les trois prochaines années. S'il a été beaucoup question de lui dernièrement en raison de l'annulation de l'émission *On fait ça seulement le samedi soir* avec Brunot Blanchet (« C'est une rencontre qui n'a pas eu lieu, comme cela arrive souvent », se bornera simplement à dire Alexis), il sera également beaucoup question de lui dans les mois à venir en raison de sa pièce *Hitler* (au Nouveau Théâtre Expérimental dont il est le codirecteur) et de sa participation aux *Boys 3*, sans compter sa collaboration hebdomadaire à l'émission de radio *Alexis Martin présente* à la Chaîne culturelle de Radio-Canada (tous les dimanches, 17 h).

Mais pour son ami Gary, Alexis était prêt à inventer, du temps : « Quand on chantait sous le nom des frères Gigoni (un duo particulièrement quêtaine qu'on a vu dans divers événements au fil des ans), j'étais vraiment mauvais chanteur alors que Gary devait se forcer pour être mauvais (rires) ! Il est tellement bon, on voulait tous l'appuyer, lui et son disque, en proposant une espèce de party de Noël », précise-t-il. Le soutien à Gary le chanteur et le brillant mélodiste est d'ailleurs indéfectible au Groupement : après *L'hommage à Gary Boudreault* en 1996-97, puis *Gary Boudreault*, *l'Anthologie* l'an dernier, voici *Chemin faisant* au Monument-National jusqu'à samedi. Après tous ces titres pompeux (encore la parodie qui frappe) pour un chanteur inconnu, la simplicité était donc de mise ?

« C'était difficile de trouver plus fort, concède en riant Gary Boudreault. Et puis, *Chemin faisant* décrit effectivement bien comment sont écrites mes chansons, explique celui qui a d'abord tâté de la chanson avant de prendre le chemin du Conservatoire de théâtre. J'ai visité le Québec de bord en bord, j'ai de la famille partout, je m'occupe d'un théâtre en Gaspésie, j'ai joué dans plein de petits endroits. Et j'ai beaucoup marché le Québec, littéralement, avec des amis. *Chemin faisant*, j'ai rencontré des gens qui m'ont inspiré des chansons. La chanson me permet de parler de ces rencontres, de la route aussi, comme le théâtre ne me le permet pas, sans doute. Et comme je chante ces chansons depuis quelque temps maintenant, je me sens de plus en plus à l'aise avec elles. »

Et nous avec lui. Sans ironie ni parodie.



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse

Guylaine Tremblay, Gary Boudreault et Alexis Martin, du Groupement forestier du théâtre, dans le sympathique camp de bûcherons de *Chemin faisant*.

Voir *Chemin faisant*, en famille et en chansons en page C2

La semaine du dollar à juste pour rire

Remplissez vos bas de Noël!

Du 16 au 23 décembre, procurez-vous des billets à

1\$ seulement pour l'exposition **amuseurs**

au Musée (du jeudi au dimanche) et/ou pour le

présenté au Medley (du 20 au 23 janvier).

Billets en vente à la billetterie du Musée Juste pour rire (2111, boul. St-Laurent)

Information: (514) 845-5105

2914900A



présente

La très belle  
**Histoire  
de  
Noël**

Pour toute la famille

Activités bénéfiques au profit du Musée Juste pour rire.

SPECTACLE FÉRIQUE

Raconté et découpé par CLAUDE LAFORTUNE

Jusqu'au  
30 décembre

MUSÉE  
JUSTE POUR RIRE  
2111, boul. Saint-Laurent

Prix  
10\$

Réservations:  
(514) 845-5105  
(514) 790-1245

Forfaits de groupes disponibles.

Québec Patrimoine canadien Canadian Heritage TVR La Presse CITE 107.3 FM

# SORTIR

EXPOSITION

## Séguin, plus gai

Sombre et angoissant, l'univers de Marc Séguin ? On vous l'accorde, si vous évoquez l'exposition en cours au Musée d'art contemporain. Mais le jeune artiste a un langage beaucoup plus vaste. Passez donc à la galerie Trois Points, située tout près du MAC, au 372, rue Sainte-Catherine Ouest, pour vous en rendre compte. On y a accroché une douzaine d'oeuvres, des gravures mais également une peinture à l'huile, aux dimensions plus « normales », au ton moins dramatique. Si Séguin joue encore à fondre la figure dans un espace monochrome (magnifique *Oiseau caché derrière bleu*), ses sujets sont plus gais, voire touchants. Bien sûr, les manières noires dominent encore, mais les eaux-fortes au fond blanc, appuyées par des silhouettes animales, adoucissent l'ensemble. Et pour ceux qui ont apprécié les peintures du MAC, *Hommage rosace* conclut la thématique. (Marc Séguin, gravures jusqu'au 23 décembre; info: 514 866-8008)

Jérôme Delgado  
collaboration spéciale

THÉÂTRE

## La crèche en papier

Les miracles existent ! On serait du moins tenté de le croire quand, en pleine ère PlayStation et autres jeux vidéo, on voit du papier et une paire de ciseaux retenir l'attention d'enfants de quatre ans et plus. Il est vrai que c'est Claude Lafortune (*L'Évangile en papier*) qui manipule papier et ciseaux, et que *La Très Belle Histoire de Noël* qu'il raconte, avec l'aide du chouette accordéoniste Gabriel Brochu et du discret manipulateur de marionnettes Pierre Régimbald (de *Passe-Partout*), c'est celle du petit Jésus. On peut y croire ou pas, cela reste une histoire qui marque encore nos vies, et qui trouve un charme délicieux quand elle est relatée à l'aide de simple et éphémère papier. Allez, tous en chœur : « Il est découpé, le divin enfant... » (Au Musée Juste pour rire jusqu'au 31 décembre; info: 514 845-2322.)

Marie-Christine Blais  
collaboration spéciale

CHANSON



## Avec le temps...

Avec le temps va, tout s'en va... sauf parfois un refrain, une ritournelle, une mélodie, un souvenir musical qu'on fredonne sans trop y penser. Ce sont justement tous ces petits bouts de la trame sonore de nos vies qui sont au coeur d'*Avec le temps, Cent ans de chansons*, le magnifique spectacle de chansons « mises en scène » par Louise Forestier, présenté en supplémentaire au Rideau Vert jusqu'au 6 janvier, en compagnie de comédiens bien en voix, dont l'inoubliable Kathleen Fortin et

deux « nouveaux venus » : les chaleureux Jacques Godin (qui fut de quelques comédies musicales à Eastman, ne l'oublions pas) et Serge Postigo (qui a passé haut la main le test du chant avec *Grease*). De sources bien informées, il paraîtrait que lorsque le beau Serge chante *Lac Bijou* en compagnie de Lynda Johnson (de *4 et demi*), on voudrait toutes s'appeler Lynda... (Info: 514 844-1793.)

Marie-Christine Blais  
collaboration spéciale

CONCERT

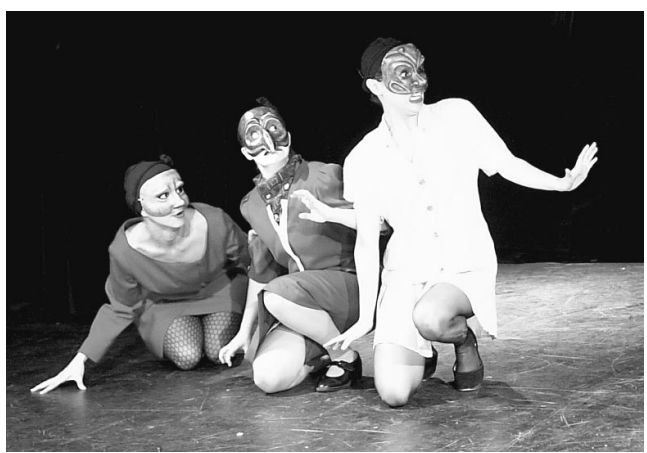
## Venez, divin Messie...

La première exécution du *Messie* de Handel a eu lieu en 1742, au profit d'une oeuvre de charité, nous dit l'histoire. Plus de 250 ans après la création de l'oeuvre, La Chapelle de Montréal, dirigée par Yannick Nézet-Séguin, marche dans le sillon du maître allemand et présente ce soir, à 20 h, au Sanctuaire du Saint-Sacrement (500, av. du Mont-Royal Est), le *Messie* en version intégrale au profit de la restauration de l'orgue Casavant du Sanctuaire. L'oratorio au célèbre *Hallelujah* demeure l'oeuvre vocale du temps de la Nativité parmi les plus choyées des mélomanes, malgré sa durée de deux heures et demie. Les 14 instrumentistes et neuf choristes de La Chapelle de Montréal seront accompagnés des solistes Stéphanie Pothier, soprano, Zoe Tarchis, mezzo-soprano, Frédéric Antoun, ténor, et Joshua Hopkins, baryton. En cette période des Fêtes, votre présence peut donc faire la différence. Billets: 15-20 \$. (Info: 514 527-5019)

Guy Marceau  
collaboration spéciale



THÉÂTRE



## PDG, prenez garde !

Casser du rire sur le dos du harcèlement en milieu de travail. Porter un miroir au ridicule de l'appât du gain. Gonfler à bloc un sentiment, une émotion ou une envie. Le tout derrière les masques de la commedia dell'arte. C'est gros, parfois grotesque, et imparfaitement humain. *Les Cafards, ça s'écrase !* de Sacha Ghadiri réunit sur une scène nue les archétypes Pulcinella, Colombine, Arlequino et compagnie à l'âge des PDG et des restructurations. Une petite production plutôt efficace dans les pieds de nez envoyés à la manipulation qui se pratique dans les grandes entreprises. On rit gras, mais on rit. Et par moments, on est charmés. Tout simplement. Cet effort collectif de Bas les Masques est présenté jusqu'à samedi à l'Espace Geordie. (Info: 514 845-5506)

Jennifer Couëlle

THÉÂTRE

## Bonne Communication

Ça ne se fait pas, quand on est critique de théâtre, d'aller serrer dans ses bras des comédiens parce qu'ils ont été tellement bons, justes, bouleversants, drôles et généreux, comme le sont Annick Bourassa et Geoffrey Gaquere dans *Communication à une Académie*, inspirée d'une nouvelle de Kafka et présentée dans la salle intime du théâtre Prospero jusqu'à samedi. Mais vous, vous pouvez le faire. Alors, ne vous gênez pas, allez voir cette pièce mise en scène avec amour et intelligence par Cristina Iovita (qui signe également l'adaptation), où l'on suit le douloureux et burlesque périple d'un singe devenu homme par la force des choses. Vous aussi, alors, aurez envie d'aller remercier ces comédiens d'être si jeunes et si convaincus que le théâtre peut changer les



choses. Et s'ils avaient raison ? (Info: 514 526-6582)

Marie-Christine Blais  
collaboration spéciale

EXPOSITION

## Moi, je construis des marionnettes

La Biosphère de l'île Sainte-Hélène convie le public, jusqu'au 14 avril 2001, à l'exposition *Boule & Cie*, un événement visant à mélanger l'art et l'environnement sur les thématiques de l'eau. Huit cents élèves de 8 à 13 ans ont confectionné 200 marionnettes sur bâtons à partir d'un conte, *Alizé et Mistral à travers les humeurs du temps*. Les créations des enfants sont exposées à la Biosphère, pas très loin des 50 marionnettes de toutes les tailles conçues par 10 troupes de plusieurs régions du Québec, comme le Théâtre Sans Fil, le Théâtre de la Dame de coeur et Pupulus Mordicus. Histoire de poursuivre la visite et le plaisir, il faut profiter de l'exposition *Attention Climat !* (pro-

longée jusqu'en 2002), qui présente plusieurs documents sur des événements climatiques extrêmes, comme la tempête du siècle de 1971, le déluge du Saguenay en 1996 et la crise du verglas de 1998. Après tout, Noël est le temps des charmants souvenirs... Le studio de télévision où les visiteurs peuvent vivre l'expérience des présentateurs météo est la véritable vedette de l'expo. On en sort plein d'admiration pour le travail de Jocelyne Blouin, Yannick Marjot et Colette Provencher ! (La Biosphère, 160 chemin Tour-de-l'Isle, île Sainte-Hélène; info: 514 283-5000.)

Chantal Guy  
collaboration spéciale

# Chemin faisant, en famille et en chansons

MARIE-CHRISTINE BLAIS  
collaboration spéciale

CEUX QUI ont déjà eu à traverser le parc des Laurentides en pleine tempête de neige connaissent l'indicible sentiment de réconfort que procure un arrêt à l'Étape, seul et unique relais en plein milieu du parc. Pas beau, non, mais chaud et clos. Est-ce parce que les arbres dehors ont un air menaçant et les bancs de neige, des allures éternelles ? Toujours est-il que les inconnus qu'on côtoie à l'Étape se transforment souvent en proches, le temps d'une pause, avant d'affronter de nouveau l'autoroute blanche.

C'est un peu beaucoup la sensation qu'on éprouve pendant le spectacle de Gary Boudreault, baptisé *Chemin faisant* et présenté au Monument-National jusqu'à samedi seulement. D'ailleurs, le Monument-National s'est pour l'occasion converti en sympathique camp de bûcherons en plein coeur du centre-ville, avec animaux empaillés au mur et faux feu de foyer, et les voisins de table (car il y a des tables avec des nappes aux couleurs de

Noël, où on peut déposer son verre de vin, de porto ou de bière) engagent généralement la conversation sans problème. Pour un peu, on serait en famille...

Peut-être parce qu'il y a justement une famille sur scène, une famille reconstituée, mais tricotée serrée, celle du Groupement forestier du théâtre, composée d'Alexis Martin, Guylaine Tremblay et Daniel Brière, sans compter Pierre Lebeau, cinq excellents musiciens et deux choristes bien en voix, tous réunis autour de Gary Boudreault comme autour d'un feu, un feu tout simple qui fait ce qu'un feu digne de ce nom doit faire : réchauffer en faisant sourire et en faisant rêver.

Des trois spectacles de chansons de Boudreault produits par le Groupement forestier, *Chemin faisant* est certainement celui où les chansons du grand Gary sont les mieux mises en valeur. Un peu comme si Boudreault avait enfin l'assurance que ses chansons peuvent soutenir l'attention par elles-mêmes, sans qu'il soit besoin d'une multitude de sketches pour distraire l'assemblée.

Et il a raison de le croire. Elles sont fort jo-

lies, ses chansons, et si les textes font évidemment et régulièrement un détour du côté de la parodie, ils ont toujours un fond solide, les mélodies (elles aussi signées Boudreault) sont toujours riches, et la voix de Gary est toujours chaude.

Et puis, ça n'empêche pas Alexis Martin de camper un maître de cérémonie pompeux et groupie qui multiplie les clichés en nous présentant ce « Survenant moderne » aux « semelles de fougère » sorti tout droit « des grands bois des songes » et dont les chansons composent « un étrange herbier... » avant que ledit Survenant survienne (!) par la porte d'en arrière, après une hypothétique longue marche dans le bois, avec tuque, chemise à carreaux et, surtout, une superbe perruque de type Kevin Parent qui redonne des cheveux au très long front de Boudreault !

Ça n'empêche pas non plus Guylaine Tremblay de nous relater une histoire de famille qui fait sourire tout en nouant la gorge. Pour ce qui est de Pierre Lebeau, absent le premier soir, il nous a néanmoins confié ses réflexions sur la santé dans un fax lu par Martin de façon désopilante. Enfin, Daniel

Brière, dont les talents semblent infinis, manie le banjo comme un pro et campe un caju, le jovial Rod Poupart, qui regrette les belles « dotchess » du Carnaval de Québec !

Et la soirée se poursuit sans façon, les musiciens arrivant les uns après les autres avec leur tuque, tous solides derrière l'ami Gary, dont les chansons foisonnent d'images inattendues et superbes : la *Chanson champêtre* qui traite de la « foule verte » (la faune et la flore) loin des « tireurs d'élite et de couvertes », *Le Choix du silence* où « chaque homme est un méandre qui cache des naufrages », *Une femme* parce « c'est chouette et c'est méchant », *Le Boiseur poète*, superbe hommage à Stéphane Ouellette... (toutes ces chansons se trouvent d'ailleurs sur l'*Album simple* de Gary Boudreault, en vente sur place).

Réconforté, rassuré, réchauffé par un ultime blues bien senti (*Brandy Nose*), le spectateur peut alors reprendre la route en fredonnant et en souriant, chemin faisant.

CHEMIN FAISANT, de Gary Boudreault, au Monument-National jusqu'à samedi, 20 h 30. Info: 514 871-2224.

**NATHALIE PETROWSKI**

npetrows@lapresse.ca

# Tableau à vendre

Tout s'est réglé en moins de trois minutes mardi soir. Prenant une grande respiration, Abraham Rogozinsky des Encans Empire a déclaré sur un ton grave et solennel qu'il allait procéder à la vente du tableau, du fameux tableau. Celui de Pierre Auguste Renoir intitulé *La Famille* et téléporté presque par magie un soir de tempête à Montréal.

Vue la valeur inestimable du tableau, a poursuivi l'encanteur, je suis obligé de le partir à un million. Il ne s'excusait pas auprès des clients. Le leur faisait de gros appels de phares.

Le signal donné, un type dans les premières rangées a levé son carton. Un million, cinquante mille, a tonné l'enchanteur. Quelqu'un lui a répondu par le truchement du téléphone. Un million, cent mille, a poursuivi l'enchanteur. Le type dans la salle a répliqué. Un million, cent cinquante mille.

Et puis la partie de ping-pong qui semblait s'emballer a stoppé subitement.

Une seconde, les deux types ne demandaient qu'à cracher leurs millions, la seconde suivante, ils ne demandaient plus rien du tout. C'est bizarre quand même. Quand on est prêt à mettre un million et des poussières sur un tableau, ce n'est certainement pas cinquante ou cent mille dollars qui feront la différence. On ne s'arrête pas comme ça en plein vol pour aucune raison, non ?

Un million quatre cent cinquante mille, qui dit mieux ? a demandé l'encanteur d'un air anxieux. Un silence plein comme une amphore a résonné dans la salle bondée. Un million quatre cent cinquante mille, qui dit mieux ? a répété l'encanteur.

Le silence a enflé comme une grossesse

nerveuse. Qui dit mieux ? Pas un mot, pas un son, seulement le bruissement de la déception de l'encanteur qui vient de comprendre qu'il ne pourra pas dire « adjudgé », le mot magique, le mot de six lettres et de six chiffres, promis au plus important bataillon médiatique qui ait jamais pris d'assaut la maison des encans de la rue Paré.



vre mineure, intéressante certes, mais mineure tout de même.

L'histoire veut que Renoir ait abandonné le tableau dans un placard comme si en le peignant, il avait subitement perdu intérêt, qu'il était allé faire son lavage ou son épicerie et qu'il n'y avait plus jamais pensé.

En 1989, le tableau a été acheté par une firme japonaise qui l'a payé 3 millions\$ US, une somme dérisoire si on pense aux 85 millions déboursés la même année pour un Van Gogh.

Peu de temps après l'achat, la firme japonaise a envoyé le tableau à Paris chez un dénommé Wildenstein, spécialiste mondial de l'oeuvre de Renoir. Il a confirmé que le tableau était un authentique Renoir malgré l'absence de signature, avant d'y apposer une étampe de certification.

Sept ans plus tard, en 1996, le tableau se retrouve chez le célèbre encanteur Christie's où il est vendu pour la modique somme de 525 000 \$US, une dépréciation de plus de deux millions sur son prix d'achat.

Depuis, son propriétaire, le mystérieux homme invisible dont on a dit qu'il était japonais sans savoir s'il l'était vraiment, a tenté à deux reprises de le revendre à New York et à Londres. En vain.

Quant à la suite, permettez-moi de l'imaginer. Un beau jour, le vrai ou faux Japonais s'est dit pourquoi ne pas tenter ma chance à Montréal. Les gens là-bas sont un peu en retard sur les nouvelles. Il suffit qu'on leur

dise qu'ils sont formidables pour qu'ils perdent les pédales et qu'ils achètent n'importe quoi. Ils ont acheté un marchand d'art du nom de Jeffrey Loria. Pourquoi n'en feraient-ils pas autant avec un Renoir ?

C'est ainsi que *La Famille* a franchi les douanes canadiennes avant de se retrouver rue Paré, juste à côté de Blue Bonnets. C'est ainsi que deux types, plantés dans le décor et probablement engagés par une agence de casting, ont fait semblant de se battre en son nom. En réalité, les deux types jouaient un rôle de composition. C'est une pratique courante dans toutes les maisons d'encan.

Ce que je vous raconte aujourd'hui, je l'ignorais totalement le soir de l'encan. Ce soir-là, j'ai soupiré de déception lorsque l'encanteur a mis le Renoir en réserve. En sortant dans la nuit glauque et glacée, j'en voulais au monde entier et encore davantage à Montréal, cette ville pauvre et sans ambition, qui n'avait même pas les moyens de se payer un Renoir.

Heureusement, ce soir-là, j'avais tout faux.

Il n'y avait rien de honteux à ce que le Renoir ne trouve pas preneur à Montréal. Au contraire. En refusant de payer un prix de fou pour une oeuvre mineure, les collectionneurs montréalais ont fait preuve de discernement et d'indépendance d'esprit. L'immense battage médiatique n'a eu aucune prise sur eux. C'est tant mieux. La prochaine fois qu'un Japonais voudra écarter sa camelote chez nous, il a intérêt à se lever de bonne heure.

**Manège à méninges!**

Jouez avec la science en découvrant nos trois EXPOSITIONS SCIENTIFIQUES INTERACTIVES, le cinéma IMAX® et le cinéma interactif IMMERSION.

Sciences · Divertissements  
Boutiques · Restos

NOUVEAU AU VIEUX-PORT

Canada (514) 496-ISCI 1 877 496-ISCI www.isci.ca

**Africa Musica!**

Venez découvrir plus de 160 instruments de musique recueillis par les explorateurs italiens lors de leurs expéditions en Afrique au 19<sup>e</sup> siècle.

**africa musica**  
Exploration d'une collection du Museo Pigorini

Du 18 octobre 2000 au 15 avril 2001

Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal  
350, place Royale  
Angle de la Conimune  
Vieux-Montréal  
(514) 872-9150  
musee-pointe-a-calliere.qc.ca

Alitalia

99¢

La Presse

**Casse-Noisette**

Présenté par : **IG Groupe Investors**  
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

**OFFREZ 3 BALLETS POUR NOËL**  
Casse-Noisette, Cendrillon et Le Lac des Cygnes  
DISPONIBLES EN ABONNEMENT

Un ballet Nault/Tchaïkovsky  
**16 au 30 décembre**  
Place des Arts  
Billets : (514) 842-2112  
www.casse-noisette.com

Loges corporatives disponibles

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL  
www.grandsballets.qc.ca

Gradimir Pankov, directeur artistique

La Presse montrealplus.ca Hydro Québec

Une super production de **L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN** avec les marionnettes géantes du **THÉÂTRE SANS FIL**

**Hansel et Gretel**  
d'après les frères Grimm

Une présentation de **Gaz Métropolitain**  
Source d'avenir

Un spectacle chanté en français (with English supertitles).  
**Pour toute la famille!**  
Direction musicale: **Yannick Nézet-Séguin**  
Mise en scène: **André Viens**

**À la Place des Arts**, les 22, 23 et 26 décembre 2000  
Billets: ☎ 514 842 2112

La Presse

# Georges Brossard nous fait aimer les insectes, sa femme nous les fait manger



Photo ARMAND TROTTIER, La Presse ©

Georges Brossard est convaincant : il peut nous faire regarder une tarentule sans frémir.



LOUISE COUSINEAU  
TÉLÉVISION

est revenu de Madagascar avec une méchante malaria. Il va mieux.

M. Brossard nous entraîne au sous-sol, où des millions de papillons, de mantes religieuses, de coléoptères et autres bé... insectes, pardon, sont épinglés.

Il relève son chandail et ouach, une grosse piqûre. « C'est en enfer, ces voyages. C'est chaud. Ça pique. On travaille énormément ! »

Bien sûr, ce notaire qui a succombé à sa passion de l'entomologie à 38 ans et entraîné assez de gens dans son sillage pour faire construire un Insectarium à Montréal, n'a absolument pas envie de renoncer à ses expéditions dans les coins les plus reculés de la terre. La série *Insectia* va trop bien.

Même que les Français, qui détestent notre accent dans nos séries télévisées, ne veulent pas d'un Georges Brossard doublé. Ils aiment cet original qui sait réveiller les passions avec son accent. Georges Brossard fait aussi lui-même sa série en anglais.

Et la qualité de la production est aussi bonne que celle de la BBC ou de National Geographic.

« Pas aussi bonne, meilleure, clame M. Brossard. Parce que la force de la série *Insectia*, c'est la relation entre les insectes et les humains. Et son but, c'est de réconcilier les humains avec les insectes. »

Il nous montre le livre d'*Insectia* destiné aux écoles. « Pixcom ne fait pas d'argent à vendre ses cassettes en milieu scolaire, dit-il, parce que les sciences naturelles sont mal enseignées dans les écoles. Pire : il y a une carence épouvantable ! »

Il nous parle des libellules, le seul insecte que j'aime, avec leurs yeux qui sont comme 20 000 lunettes d'approche, pouvant déceler une centaine d'images par seconde.

Une question me brûle les lèvres : M<sup>me</sup> Brossard a-t-elle déjà été victime d'une infestation de coquerelles ? Si oui, a-t-elle fait venir l'exterminateur ?

La réponse est non. Mais ce n'est pas vrai que les coquerelles affectionnent la saleté, précise-t-elle. C'est l'eau, leur préférence. Elle nous montre les toiles d'araignées — pas beaucoup, mais visibles — qu'elle laisse volontairement au plafond. Les araignées détruisent tous les autres insectes.

Georges raconte en riant comment les douaniers le reçoivent quand il débarque à Dorval : « Ils envoient toujours le nouveau fouiller mes bagages. Les insectes morts sont permis. Les araignées et les scorpions vivants aussi. »

Hein ? Et ils nous confisquent notre foie gras et notre saucisson !

Vendeur, pas à peu près !

## VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

### Louise Cousineau

**19:30 a - UN GARS, UNE FILLE**  
Le temps des Fêtes inspire le couple.

**19:30 r - QUAND LES FEMMES S'EN MËLENT**  
Comédie dramatique de Mike Nichols avec Melanie Griffith, Harrison Ford et Sigourney Weaver. Une secrétaire prend la place de sa patronne qui lui vole ses idées.

**20:00 a - SOUS LE SIGNE DU LION**  
Dernier épisode du vrai téléroman de Françoise Loranger, qui aura une suite écrite par Guy Fournier en janvier.

**20:00 A - BOUCLIER HUMAIN**  
Des hommes et des femmes, emprisonnés dans des endroits stratégiques en Irak durant la guerre du Golfe, racontent comment ils ont été des boucliers humains lors des bombardements.

**20:00 X - MUSICOGRAPHIE**  
Reprise de l'excellente biographie de Renée Martel diffusée dimanche dernier. Une heure étonnante.

**20:00 1 - BIOGRAPHY**  
Si vous voulez tout savoir sur Bill Gates.

**21:00 a - L'ÉCUEYER**  
Thème : les parties de Noël. Une sexologue viendra expliquer pourquoi les gens aiment se *matcher* dans les parties de bureau. France D'Amour chantera des chansons de circonstance.

**21:00 A - J'AIME**  
Le vin rouge. En discutent : Jean-Luc Hennig qu'on a vu la semaine dernière chez Christiane Charette, Louise Portal, Michel Phaneuf et le sommelier Alain Bélanger.



Bill Gates

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
CANAUX	a	q	Ce soir / q	Estrie ce soir	Virginie	Un gars, une fille	Sous le signe du lion	L'Écuyer / Julie Pelletier, France D'Amour		Le Téléjournal/Le Point		Nouvelles du sport	Cinéma (23:18)	4	4
	v		La Région ce soir												
TVA	c	j	Le TVA	Piment fort	Frosty, le bonhomme	Cinéma / QUAND LES FEMMES S'EN MËLENT (4) avec Melanie Griffith, Harrison Ford				Le TVA	Ces enfants d'ailleurs		TVA Sports / Loteries	7	7
	o	r	18 heures												
TQ	y	A	Macaroni tout garni	Les Choix de Sophie	Les 400 CouÛts	Branché	Documentaires - Sociétés / Bouclier humain	J'aime / Le Rouge		Cultivé et bien élevé	L'Effet Dussault	Les 400 CouÛts	Les Choix de Sophie	8	8
	e	m													
TQS	z	H	Grand Journal (17:00)	Flash	CNM	Henri pis sa gang	Cinéma / CHER BON DIEU (5) avec Greg Kinnear, Laurie Metcalf			Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash	5	5
	k														
CTV	t		Pulse	Access H.	King of...	Whose Line is it Anyway?	Who Wants to be a Millionaire?			ER		CTV News	Pulse / Sport	11	11
	l		News	Wheel of...	Jeopardy							News		45	58
CBC	h		CBC News: Canada Now	White Xmas	Santa's...	The Nature of Things	Bobby Berkeley, Going...			The National / CBC News		Nat. Update	Cinéma	13	13
	d		ABC News	Spin City	Frasier	Whose Line is it Anyway?	Who Wants to be a Millionaire?			Primetime Thursday		News	Night. (23:35)	22	22
	b		News	CBS News	E.T.	Snowden's	A Garfield's	City of Angels		Sportsman of the Year			Late (23:35)	21	21
	g		News	Night. News	Jeopardy	Wheel of...	Friends	Weber Show	Will & Grace	Just Shoot me	ER		Tonight (23:35)	20	23
PBS	j		Newshour	Bus. Report	Vermont Memories		Northern Railroads: Vermont, her Neighbors			Red Green's Guide to Parenting				43	20
	o		BBC News	Bus. Report	Newshour		Pledge Special			News (23:15)	... (23:45)			46	24
1			Night Court	NewsRadio	Law & Order		Biography / Bill Gates	Murder One		IR: Buyer Beware		Law & Order		47	39
	2		Karen Young		Videos	Arts, Minds	BookTV	Cinéma / THE MAGUS (3) avec Michael Caine, Anthony Quinn				NYPD Blue		72	34
3			Contact Animal / Entre mer		Science surnaturelle		Monde et Mystères / Ovnis	Biographies / George C. Scott		L'Homme de six millions		Cinéma / BONJOUR TOUBIB		31	31
			...DW-TV	Pologne	Rete Italia...	Téléroman italien / Passione	Un paesa...	...Becoming	Mini-série	Horizons libanais		Mexique		14	14
(			April-Fortier	Risq 2000			Communautés virtuelles...	Plein Emploi	D'un parent	Multimedia	Branche-toi.qc.ca		...d'histoire	18	26
	5		Crocodile Hunter	@discovery.ca		Wild Discovery	Wild Discovery	Secrets of Science		Future...	Aerospace	@discovery.ca		37	37
-			Prêt à partir	Montagnes	L'Hiver...	Val-d'Or	Vu d'en haut	Les Plus Beaux Voyages...		Le Sport	...en France	Prêt à partir		23	51
	6		Little Lulu	Lion's King	Gargoyles	Alf	...I Shrank the Kids: TV Show	Cinéma / IN THE NICK OF TIME (5)		Cinéma / THE WHOLE OF THE MOON (5)					68
W			Sabrina	Drew Carey	Rayson's Creek	Cinderelmo		Olive, the Other Reindeer	Felicity			Change of...	Star Trek	36	46
			News (17:30)	First National	Ready or not	E.T.	Friends	Weber Show	Will & Grace	Just Shoot me	Outer Limits		Sportsline	3	3
!			Hist. secrètes de la 2e Guerre	L'Histoire à la une		Dynasties rouges		Artisans de notre Histoire	Fortitude			L'Histoire à la une		25	53
			It Seems...	True Action	Scattering...	Historylands	Turning Points / ...Dieppe	War Stories / The Last Plane	Air Wars			Tour of Duty		49	47
X			Pet Friends	...Doctor	Flick	Moneysense	...Families	...Homes	Extra	Real World	Special: Clone Rangers	...Families	...Homes	71	29
	8		Spécial Lalonde		Ed Sullivan	Pop up...	Musicographie: Renée Martel	Max Lounge		Génération 60		Musicographie: Renée Martel		32	48
)			Top5M+com	Clip	S Club 7	Clip				La Courbe	Clip		30	30	
	9		BBC News	Bus. News	CBC News	Health...	CounterSpin		The National & the Magazine	the fifth estate		CounterSpin		48	25
)			Euronews	Capital Actions	Journal RDI	...à l'écoute	Les Cloches de Tchernobyl	Le Téléjournal et Le Point		Le Canada aujourd'hui		Le Journal...	...à l'écoute	19	19
	!		RDS ce soir	Sports 30 Mag	Hockey / Flames - Sénateurs					Sports 30 Mag		Ski Mag	Coupe de ski	33	33
.			Salle des nouvelles	Voilà!	Fou de toi	Siska		Le docteur mène l'enquête		Vertiges				24	52
			Danger Bay	T & T	Dead Man's Gun	Power Play		FX		Cinéma / RITA SUE AND BOB TOO (4) avec Michelle Holmes				40	40
)			Highlander		Babylon 5	Sliders		Angel		Star Trek: Voyager		X-Files			32
			Sportscentral		Hockey / Flames - Sénateurs					Sportscentral		Last Word...	Sports Geniuses	38	38
..			Au m@x	Volt	Panorama	Ó Zone	Un air de...	Cinéma / EL (TOURMENTS) (4)		À l'aube...		Panorama			
	Z		48 Hours / Watching the Kid		The Operation / Parathyroid	Paramedics / After Dark		Daring Capers				Paramedics / After Dark		39	27
#			Of the Record	Sportsdesk	That's Hockey	NBA... Paint	Basketball / Knicks - Raptors			Sportsdesk		That's Hockey 2		28	28
	Y		...Père Noël	J. Bravo	Minus et...	...le chien	Av. mouche	A. Anaconda	Simpson	Super Zéro	X-Men	Av. mouche	Simpson	Ned... triton	34
P			Pyramide	Journal suisse	Union libre			Julie Lescaut / La Double Rousse (21:03)		Les Arts...		Journal belge	Soir 3	15	15
	+		Mechanics	A. Strange	Fragile Nature	Studio 2		Catherine Cookson	Life and... / Roberta Bondar		Allan Gregg	Studio 2		74	56
U			...beauté!	Copines...	Cinéma / LES LIENS DU COEUR (5) avec T. Farrell, J. Davidson			Quand la vie est un combat	...beauté!	Copines...		Le sexe dans tous ses états		35	44
			CitéMag		Vos finances		Place publique	CitéMag		Action Emploi		À la une		9	9
\$			2 of a Kind	Yogi's All...	...Orphan	Mona...	Boy Meets...	Gundam...	Live through this	Gamerz	Treasure	Student...	Action Man	44	18
			Au-delà du réel		...nerdz	La Conquête	Métier d'enter	Battlestar Galactica	Rencontres avec l'au-delà		...nerdz	Babylone 5		26	54

# Le prix France-Québec à Louis-Bernard Robitaille

JOCELYNE LEPAGE

« C'EST COMME avoir deux très bonnes critiques », dit le correspondant de *La Presse* à Paris, Louis-Bernard Robitaille, en parlant de l'effet que peut avoir en France le prix France-Québec/Jean-Hamelin sur l'auteur québécois qui le reçoit. Le prix a été décerné hier à Robitaille pour son troisième roman, *Le Zoo de Berlin* (Boréal). Le jury était composé de dix personnes, cinq d'entre elles appartenant aux milieux littéraires français, les cinq autres, aux milieux québécois.

« C'est un prix qui donne une nouvelle visibilité au gagnant et le met en évidence pendant le Salon du livre de Paris, ajoute le lauréat. Ça doit être intéressant puisque tous les éditeurs québécois sont dans la course. Et comme mon roman *Le Zoo de Berlin* (Boréal) était pas mal, pourquoi pas moi? C'est un prix (2000 \$) que tu peux également ne pas avoir, alors c'est mieux de l'avoir... »

« C'est en effet un prix intéressant, reconnaît Bruno Roy, le nouveau président de l'Union des écrivains et écrivains du Québec. Surtout à cause de la crédibilité du jury, dont le choix a toujours été rigoureux. » Rappelons que l'an dernier, le Prix France-Québec/Jean-Hamelin avait été décerné à Anne Hébert pour son dernier roman avant sa mort en janvier 2000, *Un habit de lumière*, et l'ensemble de son oeuvre.

« Nous avons choisi *Le Zoo de Berlin* pour son écriture haletante et passionnée, a expliqué le président du jury, Edmond Jouve, à Michel Dolbec de *La Presse Canadienne*. Ce qui nous a plu aussi, c'est son caractère interculturel. La littérature québécoise semble vouloir sortir du Québec. »

Louis-Bernard Robitaille l'a emporté sur Christiane Frenette (*La Nuit entière*, éd. Boréal) Aude (*L'Homme au complet*, éd. XYZ), Christiane Duchesne (*L'Homme des silences*, éd. Boréal) et Joël DesRosiers (*Vétiver*, éd. Triptyque, qui avait gagné le Grand Prix de Mon-



Louis-Bernard Robitaille lors du lancement de son livre, en février.

PHOTOTHÈQUE La Presse ©

tréal 1999). Rappelons que *L'Homme des silences* a remporté en novembre l'autre prix France-Québec, le Philippe-Rosillon, un prix du public celui-là pour lequel une soixantaine de milliers de lecteurs choisissent le gagnant.

Louis-Bernard Robitaille s'est attaqué cet été à l'écriture d'un quatrième roman (les deux premiers ayant été *La République de Monte-Carlo* (éd. La Presse) et *Le Testament de Maisonnette*). Non, on n'y retrouvera pas l'homme d'affaires dou-

teux et alcoolique du *Zoo de Berlin*. « Cette fois, le héros est un escroc, révèle-t-il. Un vieux baby-boomer qui fume du pot. » Non, ça n'a rien à voir avec lui, jure-t-il, pas plus que l'alcolo du *Zoo*.

Le prix France-Québec/Jean-Hamelin a été créé en 1965 par l'Association des écrivains de langue française, qui accorde chaque année une quinzaine de prix du même genre dans l'ensemble de la francophonie.

## Finalistes au Grand Prix du Conseil des Arts de la CUM

La Presse

Le Conseil des Arts de la Communauté urbaine de Montréal a annoncé hier les sept finalistes à son 16<sup>e</sup> Grand Prix. Le gagnant recevra le 19 mars une bourse de 25 000 \$ assortie d'une oeuvre commémorative tandis que les autres finalistes recevront un Prix de reconnaissance de 5000 \$.

En arts visuels, le Centre international d'art contemporain a été sélectionné pour la Biennale de Montréal 2000 qui a accueilli plus de 20 000 visiteurs en un mois. En cinéma et vidéo, le Festival international du film sur l'art (FIFA) a été remarqué pour l'hommage renouvelé aux créateurs du monde entier et à la création artistique sous toutes ses formes.

En danse, Lock Danseurs/La La La Human Steps a été choisi pour la qualité artistique et le rayonnement international de *Exaucé/Salt*.

En littérature, c'est la Fondation Métropolis Bleu/Blue Metropolis Foundation qui a retenu l'attention pour la remarquable réussite de son Festival littéraire international de Montréal, Métropolis Bleu, auquel ont participé près de 130 auteurs et traducteurs francophones, anglophones et autochtones d'ici et d'ailleurs dans le monde.

En musique, la candidature du Quatuor Molinari a été retenue pour la réalisation de l'événement *Le Quatuor selon Schafer* et l'enregistrement de *L'Intégrale des quatuors à cordes* de R. Murray Schafer. En théâtre, le Théâtre du Nouveau Monde et la Compagnie de théâtre Il va sans dire se retrouvent au sein des finalistes pour le succès retentissant de *L'Odyssee*, texte d'Homère remanié par Alexis Martin et Dominic Champagne — qui signe aussi la mise en scène de la production.

Enfin, dans le domaine des périodiques culturels (prix spécial hors catégorie), *Parachute*, revue d'art contemporain, a été choisie pour la qualité de son 100<sup>e</sup> numéro qui marquait, après 25 ans, le renouveau de la revue.

### EN BREF

#### Astral s'implante encore à Québec

LE GROUPE montréalais Astral Media a fait part, hier, de son intention d'acheter la station CFOM-FM, de Lévis. La famille Coulombe, propriétaire d'Entreprise Radio Etchemin qui exploite la station (ci-devant CFLS-AM), a passé une entente en ce sens avec Astral, sous réserve de l'approbation du CRTC. Ce diffuseur fait tourner des vieux airs, pour les tranches d'âge en haut de 35 ans. Cette clientèle est complémentaire à celle de CHIK-FM, de Québec, qui vise les 18-34 ans dans un format de 40 pièces musicales de la semaine matinées d'humour. Astral Media, qui possède aussi la montréalaise CKMF-FM et des radios partout au Québec, calcule que la transaction lui apportera 40 % de toutes les heures d'écoute radio de la région de Québec.

#### 45 millions pour un Rembrandt

UN ACHETEUR anonyme a payé mercredi 19,8 millions de livres (45 millions \$ CAN) pour *Portrait d'une dame de 62 ans*, de Rembrandt, brisant le record pour une oeuvre du maître flamand. L'huile de 1632 provient de la collection de la baronne Batheva de Rothschild, vendue chez Christie's. Le tableau, d'abord estimé au cinquième de ce prix, a fait l'objet d'une bataille d'enchères. Le marque précédente pour une peinture de Rembrandt Harmenszoon van Rijn (1606-69) remontait à 1998 : *Portrait d'un homme barbu au manteau rouge* avait été vendu 9,07 millions \$US à New York.

D'APRÈS LA SÉRIE TÉLÉVISÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS SUR SCÈNE!

SPECTACLE JEUNESSE PENDANT LES FÊTES

LE VOYAGE DE MADAME CROQUE-CERISE

Mise en scène : Sophie Clément

FORFAIT FAMILIAL MAINTENANT DISPONIBLE

21 DÉCEMBRE 19H  
26 AU 30 DÉCEMBRE 13H30 - 15H30

Théâtre St-Denis 2

Groupes : 527-3644

BILLETTERIE : 790-1111

Logos: Zone 3, La Presse, CKOI 96.2 FM, Télé-Québec, PTVR International 2915662

Hydro Québec présente

Les WEEK-ENDS de la CHANSON

UNE SOIRÉE AU CABARET LE CHAT NOIR

VENEZ REVIVRE LES ANNÉE 1900

DU 5 AU 16 DÉCEMBRE 2000 20h

Une soirée au cabaret le CHAT NOIR

«Chant, cancan, musique, magie, cinéma»

MARDI ET JEUDI 3 pour 2

à l'achat de 2 billets obtenez un 3<sup>e</sup> gratuit. Prix étudiant disponible

Studio-théâtre de la Place des Arts

Place des Arts

Billets en vente à la PdA / 514 842-2112 et Réseau Admission / 514 790-1245

Redevance et frais de service

Logos: EPSBODE, SODEC, La Presse

en voiture! all aboard!

destination CCA

Participez aux Week-ends en famille au CCA et montez dans le train de la découverte!

Les jeunes de 3 à 12 ans, accompagnés d'un adulte, sont invités à participer à une activité de 90 minutes comprenant une visite express de l'exposition *Villes en mouvement* et un atelier de création sur les systèmes de transport ferroviaire.

Période des Fêtes : ateliers les 23, 30 et 31 décembre

Tous les samedis et dimanches  
Du 25 novembre 2000 au 1<sup>er</sup> avril 2001  
Départs : 11 h ou 14 h 30

Réservation : (514) 939.7026  
Coût du billet : enfants 2 \$; adultes 4 \$

CCA

Centre Canadien d'Architecture  
1920, rue Baile, Montréal H3H 2S6 www.cca.qc.ca

Scotia Capitaux

Logos: Banque de Montréal, GROUPE FINANCIER BANQUE ROYALE, STCUM, B&H, LIBERTÉ

L'année CHAPLEAU 2000

Les meilleurs dessins de l'année du célèbre caricaturiste de La Presse.

Jamais vous n'auriez cru que l'année qui vient de s'écouler était si drôle.

L'année CHAPLEAU 2000

Boréal Qui m'aime me lise

La Presse

OFFREZ LA NOUVELLE LÉGENDE POUR NOËL

Adultes 35\$ - 45\$ / Enfants 25\$ - 35\$

CHEVAL THÉÂTRE

Une création de Gilles Ste-Croix  
...où le cheval et l'homme deviennent les acteurs d'un nouveau théâtre.

SOUS CHAPITEAU À MONTRÉAL DÈS LE 16 MAI 2001

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT

www.chevaltheatre.montrealplus.ca

(514) 790-1245  
1 800 361-4595  
ADMISSION.COM

Logos: HOUSE OF BLUES CONCERTS CANADA, CITE rock déjantée 107.3 FM, montrealplus.ca

# Quatre cors à Chambly

CLAUDE GINGRAS

Quatre cornistes de quatre orchestres différents se réuniront pour un concert samedi soir, 19 h 30, à l'église Saint-Joseph de Chambly: Denys Derome, de l'Orchestre Symphonique de Montréal, Cathy Robert, de l'Orchestre Symphonique de Québec, Nadia Côté, de l'Orchestre Métropolitain, et Louis-Philippe Marsois, de l'Orchestre de Kitchener-Waterloo.

Les quatre musiciens exécuteront des airs de chasse. Au même programme: le soprano Nathalie Albert et le trompettiste Patrick Morin dans la Cantate no 51 de Bach. L'animateur de la soirée sera le populaire tromboniste Alain Trudel.

### Conférence d'opéra

Claudio Ricciognolo, violoniste de l'Orchestre Métropolitain et annotateur des programmes de l'OM, prononcera une conférence sur *Hänsel und Gretel* illustrée d'enregistrements et d'extraits vidéo lundi soir, 18 h 30, à l'hôtel Crowne Plaza (505, Sherbrooke E.). D'une durée de deux heures et demie, la conférence-projection servira de préparation aux représentations avec marionnettes de l'opéra de Humperdinck que l'OM donnera à la salle Maisonneuve de la PdA à compter du vendredi 22. Rens.: 385-5015.

### Soliste remplacé

L'Orchestre Symphonique de Montréal annonce un changement de soliste pour ses deux auditions de *Messiah*, de Handel, mardi et mercredi, 19 h 30, à la basilique Notre-Dame. Benjamin Butterfield est remplacé par un autre ténor canadien, Stephen Harland. Les autres solistes demeurent Karina Gauvin, Daniel Taylor et Stephen Powell.

## EN BREF

### Pat Boone à la PDA

LE CHANTEUR américain Pat Boone se produira le 25 février à Montréal, où son dernier récital remonte à environ 40 ans. À 63 ans, l'interprète d'airs à succès comme *April Love* et *Ain't that a Shame* doit donner un spectacle à la Place des Arts, indiquait hier un communiqué des producteurs Martin Gélinas et Didier Morissonneau. Le crooner a débuté en 1954 auprès de Billy Vaughan, qui dirigeait la maison Dot Records, où ont enregistré Johnny Maddox et les Fontaine Sisters. Avec 45 millions d'exemplaires, Pat Boone devait devenir le plus gros vendeur de disques — après Elvis Presley — de cette époque du rock'n roll.

### Des artisans du verre récompensés

HIER, au 45<sup>e</sup> Salon des métiers d'art, avait lieu la traditionnelle remise de prix d'excellence. Le jeune souffleur de verre Bruno Andrus a reçu le prix de la relève Jean-Cartier attribué à un artisan ayant moins de cinq ans de pratique professionnelle. Sylvie Bélanger et Diane Ferland, de l'Atelier de verre Cassandre, ont reçu le prix Jean-Marie-Gauvreau, qui récompense la qualité de l'ensemble du travail présenté au Salon. Finalement, chaque année, un prix est remis à un exposant dont le stand se distingue des autres. Les sculpteurs Guyon & Mailhot ont reçu ce prix de la présentation visuelle. Le Salon se poursuit jusqu'au 23 décembre, à la Place Bonaventure.

### Benetton peut s'exprimer

LE PLUS haut tribunal d'Allemagne vient de statuer que la maison Benetton peut annoncer ses vêtements comme elle l'entend, avec des photos de gens malades ou d'enfants au travail forcé. La Cour constitutionnelle fédérale a cassé, mardi, un jugement de 1995 qui jugeait offensants pour la morale les annonces de Benetton; elles violaient aussi les lois de la concurrence, puisqu'elles soulevaient la compassion à des fins commerciales, estimait le premier tribunal. Les photos litigieuses étaient parues dans l'hédomadaire *Stern*.



VERSION FRANÇAISE				VERSION ANGLAISE			
QUARTIER LATIN ✓	COLOSSUS LAVAL ✓	MONTREAL ✓	MONT-VAIU 16 ✓	QUARTIER LATIN ✓	COLOSSUS LAVAL ✓	MONTREAL ✓	MONT-VAIU 16 ✓
TASCHEREAU 18 ✓	JACQUES CARTIER 14 ✓	L'ANGELIER 6 ✓	LASALLE (Place) ✓	TASCHEREAU 18 ✓	JACQUES CARTIER 14 ✓	L'ANGELIER 6 ✓	LASALLE (Place) ✓
TERRÉBONNE 8 ✓	STE-THERÈSE ✓	PARADIS ✓	BOUCHERVILLE ✓	TERRÉBONNE 8 ✓	STE-THERÈSE ✓	PARADIS ✓	BOUCHERVILLE ✓
ST-BRUNO ✓	CHATEAUGUAY ENCORE ✓	CARREFOUR DORION ✓	PLAZA DELSON ✓	ST-BRUNO ✓	CHATEAUGUAY ENCORE ✓	CARREFOUR DORION ✓	PLAZA DELSON ✓
ROCK FOREST ✓	ST-EUSTACHE ✓	GALERIE ST-PIERRE ✓	ST-JEROME ✓	ROCK FOREST ✓	ST-EUSTACHE ✓	GALERIE ST-PIERRE ✓	ST-JEROME ✓
HULL ✓	PLAZA REPENTIGNY ✓	LOUISEVILLE ✓	ST-JEAN ✓	HULL ✓	PLAZA REPENTIGNY ✓	LOUISEVILLE ✓	ST-JEAN ✓
SOREL-TRACY ✓	VICTORIAVILLE ✓	TROIS-RIVIÈRES O. ✓	SHAWINIGAN ✓	SOREL-TRACY ✓	VICTORIAVILLE ✓	TROIS-RIVIÈRES O. ✓	SHAWINIGAN ✓
CINEMA DU CAP ✓	DRUMMONDVILLE ✓	ST-BASILE ✓	VALLEYFIELD ✓	CINEMA DU CAP ✓	DRUMMONDVILLE ✓	ST-BASILE ✓	VALLEYFIELD ✓
SHERBROOKE ✓	FLUOR DE LYS GRANBY ✓	JOLIETTE ✓	MAGOG ✓	SHERBROOKE ✓	FLUOR DE LYS GRANBY ✓	JOLIETTE ✓	MAGOG ✓
VERSION FRANÇAISE				VERSION ANGLAISE			
PARAMOUNT ✓	COLOSSUS LAVAL ✓	COLISEE KIRKLAND ✓	DES SOURCES 10 ✓	PARAMOUNT ✓	COLOSSUS LAVAL ✓	COLISEE KIRKLAND ✓	DES SOURCES 10 ✓
SPHERETECH 14 ✓	TASCHEREAU 18 ✓	PONT-VAIU 16 ✓	FAMOUS PLAYERS ✓	SPHERETECH 14 ✓	TASCHEREAU 18 ✓	PONT-VAIU 16 ✓	FAMOUS PLAYERS ✓
CINEMA GAZZIO ✓	LACORDAIRE 11 ✓	CAVENDISH (MAIL) ✓	LASALLE (Place) ✓	CINEMA GAZZIO ✓	LACORDAIRE 11 ✓	CAVENDISH (MAIL) ✓	LASALLE (Place) ✓
VERSAILLES ✓	HULL ✓	CHATEAUGUAY ✓	Gatineau ✓	VERSAILLES ✓	HULL ✓	CHATEAUGUAY ✓	Gatineau ✓
L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL ✓				L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL ✓			

ASHTON KUTCHER SEANN WILLIAM SCOTT  
**DUDE**  
Where's my Car?  
(VERSION ORIGINALE ANGLAISE)

APRÈS UNE NUIT DONT ILS NE PEUVENT SE SOUVENIR, ARRIVE UN JOUR QUI LES NOUBLERONT JAMAIS.

VERSION FRANÇAISE: QUARTIER LATIN, COLOSSUS LAVAL, COLISEE KIRKLAND, SPHERETECH 14, TASCHEREAU 18, JACQUES CARTIER 14, L'ANGELIER 6, LASALLE (Place), TERRÉBONNE 8, STE-THERÈSE, PARADIS, BOUCHERVILLE, ST-BRUNO, CHATEAUGUAY ENCORE, CARREFOUR DORION, PLAZA DELSON, ROCK FOREST, ST-EUSTACHE, GALERIE ST-PIERRE, ST-JEROME, HULL, PLAZA REPENTIGNY, LOUISEVILLE, ST-JEAN, SOREL-TRACY, VICTORIAVILLE, TROIS-RIVIÈRES O., SHAWINIGAN, CINEMA DU CAP, DRUMMONDVILLE, ST-BASILE, VALLEYFIELD, SHERBROOKE, FLUOR DE LYS GRANBY, JOLIETTE, MAGOG.

VERSION ANGLAISE: PARAMOUNT, COLOSSUS LAVAL, COLISEE KIRKLAND, DES SOURCES 10, SPHERETECH 14, TASCHEREAU 18, PONT-VAIU 16, FAMOUS PLAYERS, LACORDAIRE 11, CAVENDISH (MAIL), LASALLE (Place), VERSAILLES, HULL, CHATEAUGUAY, GATINEAU.

**G DÈS DEMAIN!** LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

## SPECTACLES

### Salles de répertoire

- BREATHLESS**  
Cinéma du Parc (2): 19h20.
- CHRONIQUE D'UN FOU (LA)**  
Cinématique québécoise (salle Claude-Jutra): 19h.
- CLÉOPÂTRE, THOMAS D'AQUIN, THOMAS PAINE ET HONORÉ MERCIER**  
Cinématique québécoise (salle Fernand-Séguin): 19h30.
- EUROPA**  
Centre canadien d'architecture (1920, Baile): 18h.
- GIRLFIGHT**  
Cinéma du Parc (2): 17h15.
- GOYA IN BORDEAUX**  
Cinéma du Parc (1): 17h, 19h.
- GRAND BLEU (LE)**  
Cinéma du Parc (1): 21h.
- HARD PART BEGINS (THE)**  
Cinématique québécoise (salle Claude-Jutra): 17h.
- MAELSTRÖM**  
Cinéma du Parc (3): 17h15.
- PIQUE-NIQUE DE LULU KREUTZ (LE)**  
Collège Édouard-Montpetit (180, de Gentilly E., Longueuil): 20h.
- SEE YOU IN HELL, FRIENDS**  
Cinématique québécoise (salle Claude-Jutra): 21h.
- SICK AND TWISTED ANIMATION**  
Cinéma du Parc (3): 19h, 21h.
- UNDERGROUND V.F.**  
Cinéma du Parc (2): 21h15.

### Danse

**ESPACE TANGENTE (840, Cherrier E.)**  
*Le poulet*, de Pierre Lecours, et *Smile, pur et brut mais pas méchant*, de Jean-François Deziel: 20h30.

### Musique

**SANCUTAIRE DU SAINT-SACREMENT (500, Mont-Royal E.)**  
Chapelle de Montréal. Dir. Yannick Nézet-Séguin. *Messiah* (Handel): 20h.

**MAGASIN OGILVY (Salle Tudor)**  
Musici de Montréal. Dir. Yuli Turowsky. Tchaïkovsky, Skalkottas, Komitas, Piazzolla, Bartok, Joplin: 11h et 17h45.

**SALLE PRATT & WHITNEY (Longueuil)**  
Orchestre Symphonique de la Montérégie. Dir. Marc David. Handel, Rachmaninov: 20h.

### Théâtre

**THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts)**  
*Mambo italiano*, de Steve Galluccio. Du mar. au ven., 20h; sam., 16h et 20h30.

**THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis)**  
*Cent ans de chansons*. Du mar. au ven., 20h; sam., 15h et 20; dim., 15h.

**ESPACE LIBRE (1945, Fullum)**  
*Pension vaudou*, de Louise Bombardier. 20h30; ven., minuit.

**LA LICORNE (4459, Papineau)**  
*Contes urbains*, de Yvan Bienvenue. 20h.

**ESPACE GEORDIE (4001, Berri)**  
*Les Cafards, ça s'écrase*. 20h30.

### MONUMENT-NATIONAL (La Balustrade, 1182, St-Laurent)

*Ti-Jésus bonjour*, de Jean Frigon. 20h30.

**À L'ÉCART (245, St-Jean Longueuil)**  
*Lettres d'amour*, de A.R. Gurney. Trad. de Jean Leclerc. Avec Françoise Faucher et Gérard Poitrier: 20h.

**Pour Enfants**

**MUSÉE JUSTE POUR RIRE (2111, St-Laurent)**  
*La très belle Histoire de Noël*. Jeu., ven., 10h30 et 13h30; sam., dim.: 13h30. (4 à 11 ans)

**Variétés**

**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**  
*British Invasion*. 21h, sauf lun.

**THÉÂTRE ST-DENIS**  
Peter MacLeod: 20h.

**LE PETIT MEDLEY (6206, St-Hubert)**  
Nazaré Pereira: 20h.

**THÉÂTRE CORONA (2490, Notre-Dame O.)**  
Yvon Deschamps: 20h.

**MONUMENT-NATIONAL (studio du Maurier, 1182, St-Laurent)**  
*Chemin faisant*, avec Gary Boudreault, Alexis Martin, Pierre Lebeau, Guylaine Tremblay: 20h30.

**CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur E.)**  
Projet Orange: 20h30.

**KOLA NOTE (5240, av. du Parc)**  
*Fiesta Salsa*, avec Asere: 21h.

**CENTRE CALIXA-LAVALLÉE (3819, Calixa-Lavallée)**  
Frédéric Baron: 20h.

**L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul O.)**  
Alan Gerber: 22h.

**BOÏTE À MARIUS (5885, Papineau)**  
Serge Lachapelle et Richard Lachapelle: 21h30.

**CAFÉ LUDI (552, Ste-Catherine E.)**  
Jean-François Tremblay: 21h.

**L'ESCOGRIF (4467, St-Denis)**  
Le Mile-End Jazz Quartet: 22h.

**THÉÂTRE DES NOUVEAUX (4530, Papineau)**  
*La Féerie de Noël*, crèche vivante. Du mer. au sam., 19; dim., 14h.

**L'OURS QUI FUME (2019, St-Denis)**  
Pat Loiselle: 22h.

**LE PIÉROT (114, St-Paul E.)**  
Daniel Blouin et Alain-François: dès 20h.

**SOFA (451, Rachel E.)**  
Urban Roots: dès 22h.

**JAZZI'Z (4075B, St-Denis)**  
Quartette Carl Naud: dès 22h.

**PUB ST. PAUL (124, St-Paul E.)**  
Groupe Bolero: dès 21h.

**BRUTOPIA (1219, Crescent)**  
Pat Lesyk: 22h.

**McKIBBIN'S (1426, Bishop)**  
Sona: 21h30. Jim et Gary: 21h30.

**THÉÂTRE DE LA VILLE (180, de Gentilly E., Longueuil)**  
Laurence Jalbert et Dan Bigras: 20h.

# GUIDEHoraire CINÉGUICHET

**CINÉPLEX ODEON** 849-3456 DU Jeudi 14 à Samedi 16

**CINÉ-RABAIS MARDIS ET MERCREDIS** PV PRÉ-SENTÉ EN 30 MINUTES AVANT LE DÉBUT À L'AVANCEMENT! ✓SON DIGITAL

## Certificats-cadeaux

Maintenant disponibles dans tous les cinémas Cinéplex Océan.

CENTRE-VILLE EST	CENTRE-VILLE OUEST	RIVE SUD	RIVE SUD	RIVE NORD
<b>QUARTIER LATIN (17 SALLES DE CINÉMAS)</b> 350 rue Emery, coin St-Denis 849-FILM-111 SIEGES DISPONIBLES EN GRADINS (Sightline seating) <b>HARRY UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN (13+)</b> Jeu. & Ven. 1:00,4:05, 7:05,9:45 <b>LA BELLE-FAMILLE (G)</b> Jeu. & Ven. 1:45,9:30 <b>MAELSTRÖM (13+)</b> Jeu. & Ven. 4:30,7:15 <b>LE GOÛT DES AUTRES (G)</b> Jeu. & Ven. 12:30,3:15,6:35,9:20 <b>CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G)</b> Jeu. & Ven. 12:05,2:15, 4:40,7:10,9:40 <b>SADE (16+)</b> Jeu. & Ven. 12:15, 2:40,5:05,7:35,10:00 <b>L'HONNEUR A TOUT PRIX (G)</b> Jeu. & Ven. 12:20,3:35,6:45,9:35 <b>DR. SEUSS, LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:10,9:40 <b>A TOUT HASARD (G)</b> Jeu. & Ven. 1:30,4:15,6:55,9:20 <b>LE 6<sup>E</sup> JOUR (13+)</b> Jeu. & Ven. 12:55,4:10,7:05,9:55 <b>LES DESTINÉES SENTIMENTALES (G)</b> Jeu. & Ven. 12:45,4:45,8:45 <b>LIMITE EXTRÊME (G)</b> Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Jeu. & Ven. 12:30,1:00,3:20, 4:00,6:15,7:00,9:15,9:50 <b>TIGRE ET DRAGON (G)</b> À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Jeu. & Ven. 12:15,1:05,3:40,4:00,6:30,7:00, 9:30,9:50 <b>PREUVE DE VIE (13+)</b> Jeu. & Ven. 12:00,3:20,6:40,9:45 <b>DONJONS &amp; DRAGONS (G)</b> Jeu. & Ven. 1:15,4:15,7:10,9:40 <b>FAUBOURG (16+)</b> Jeu. & Ven. 1:15, 4:15,6:45,9:15 <b>STARDOM (v.o. Anglaise)</b> (G) Jeu. 2:10,4:40,7:10,9:30 <b>DR. T. AND THE WOMEN (G)</b> Jeu. 1:50, 7:00,9:25 <b>BILLY ELLIOT (G)</b> Jeu. 2:00,4:30, 7:00,9:25 <b>MEN OF HONOR (G)</b> Jeu. 1:45, 4:15,6:45,9:15 <b>MY FATHER'S ANGEL (13+)</b> Jeu. 4:10,9:45 <b>CAVENDISH (MAIL) PV</b> Cavendish, coin Kildare 849-FILM-122 <b>MEET THE PARENTS (G)</b> Jeu. 9:00, 8:40,9:20 <b>CHARLIE'S ANGELS (G)</b> Jeu. 6:35,9:10 <b>MEN OF HONOR (G)</b> Jeu. 6:35,9:10 <b>BOUNCE (G)</b> Jeu. 7:00,9:35 <b>RUGRATS IN PARIS-THE MOVIE (G)</b> Jeu. 6:45 <b>102 DALMATIENS (G)</b> Jeu. 7:15,9:30 <b>YANA'S FRIENDS (G)</b> Jeu. 6:55,8:55 <b>VERTICAL LIMIT (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 6:50,9:25 <b>PROOF OF LIFE (13+)</b> Jeu. 6:30,9:15 <b>ÉGYPTIEN PV</b> 1455, rue Peel 849-FILM-125 <b>DANCER IN THE DARK (13+)</b> Jeu. 2:00,5:00,8:00 <b>NURSE BETTY (13+)</b> Jeu. 2:10, 4:30,7:00,9:20 <b>MEN OF HONOR (G)</b> Jeu. 1:50, 4:20,6:50,9:15	<b>CÔTE-DES-NEIGES PV</b> 6700 Côte-des-Neiges 849-FILM-124 <b>MEET THE PARENTS (G)</b> Jeu. 7:15,9:35 <b>CHARLIE'S ANGELS (G)</b> Jeu. 7:30,9:45 <b>THE 6TH DAY (13+)</b> Jeu. 7:00,9:30 <b>DR. SEUSS'S HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:10,9:40 <b>UNBREAKABLE (G)</b> Jeu. 7:35,9:55 <b>DUNGEONS &amp; DRAGONS (G)</b> Jeu. 7:20,9:50 <b>VERTICAL LIMIT (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:00,9:25 <b>SADE (16+)</b> Jeu. 7:10,9:45 <b>ATWATER PV</b> Place Alexis-Nihon 849-FILM-126 <b>BAISE-MOI (v. française) (18+)</b> Jeu. 8:05 <b>2 HOMMES, 2 FEMMES, 4 PROBLÈMES (v. française) (G)</b> Jeu. 7:45 <b>L'HOMME NU (sous-titre français) (G)</b> Jeu. 7:55 <b>DAUPHIN</b> 2396 est, rue Beaubien 721-6060 <b>SADE (16+)</b> Jeu. 8:00 <b>LES DESTINÉES SENTIMENTALES (G)</b> Jeu. 7:00 <b>LANGELIER</b> Carrefour Langelier 255-5551 <b>NOUS N'ACCEPTONS AUCUN LAISSEZ-PASSER, COUPON OU CERTIFICAT-CADEAU CINÉPLEX ODEON</b> <b>CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G)</b> Jeu. 6:30 <b>L'HONNEUR A TOUT PRIX (G)</b> Jeu. 8:55 <b>MEN OF HONOR (G)</b> Jeu. 9:25 <b>CHARLIE'S ANGELS (G)</b> Jeu. 7:05,9:15 <b>DR. SEUSS, LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:10,9:35 <b>LE 6<sup>E</sup> JOUR (13+)</b> Jeu. 6:45,9:20 <b>THE 6TH DAY (13+)</b> Jeu. 6:40,9:15 <b>DR. SEUSS'S HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:10,9:35 <b>BOUNCE (G)</b> Jeu. 7:00 <b>PREUVE DE VIE (13+)</b> Jeu. 6:35,9:25 <b>LIMITE EXTRÊME (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 6:55,9:40 <b>DONJONS &amp; DRAGONS (G)</b> Jeu. 7:25,9:45 <b>DUNGEONS &amp; DRAGONS (G)</b> Jeu. 7:35,9:50 <b>VERTICAL LIMIT (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 6:50,9:30	<b>BROSSARD PV</b> Mail Champlain - 2150, Loppinier 849-FILM-141 <b>MEET THE PARENTS (G)</b> Jeu. 7:05,9:35 <b>DANSER DANS LE NOIR (13+)</b> Jeu. 6:50,9:35 <b>SADE (16+)</b> Jeu. 9:40 <b>MEN OF HONOR (G)</b> Jeu. 6:55,9:30 <b>LE GOÛT DES AUTRES (G)</b> Jeu. 7:10 <b>DR. SEUSS, LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:25,9:45 <b>TIGRE ET DRAGON (G)</b> Jeu. 7:00,9:25 <b>LA BELLE-FAMILLE (G)</b> Jeu. 7:15,9:30 <b>CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G)</b> Jeu. 7:25,9:45 <b>L'HONNEUR A TOUT PRIX (G)</b> Jeu. 6:55,9:35 <b>LE 6<sup>E</sup> JOUR (13+)</b> Jeu. 7:05,9:40 <b>A TOUT HASARD (G)</b> Jeu. 7:05,9:25 <b>LES 102 DALMATIENS (G)</b> Jeu. 7:30,9:40 <b>L'INDESTRUCTIBLES (G)</b> Jeu. 7:20,9:45 <b>PREUVE DE VIE (13+)</b> Jeu. 6:45,9:35 <b>DONJONS &amp; DRAGONS (G)</b> Jeu. 7:35,9:55 <b>LIMITE EXTRÊME (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:00,9:25 <b>LONGUEUIL (PLACE) N</b> 825, St-Laurent O., Longueuil 849-FILM-142 <b>DU CINÉMA D'AUJOURD'HUI À PRIX D'HIER</b> • LES MARDIS ET MERCREDIS 1,50\$ • DU JEUDI AU LUNDI 3,00\$ <b>APPARENCES (13+)</b> Jeu. 6:50,9:20 <b>LES REMPLAÇANTS (G)</b> Jeu. 7:05,9:25 <b>LA LOI DU MILIEU (13+)</b> Jeu. 7:10,9:35 <b>EN SOUVENIR DES TITANS (G)</b> Jeu. 7:00,9:30 <b>LA CELLEULE (16+)</b> Jeu. 6:55,9:40 <b>RIVE NORD</b> <b>LAVAL (GALERIES) PV</b> 1545, boul. Le Corbusier 849-FILM-151 <b>MEET THE PARENTS (G)</b> Jeu. 6:45,9:00 <b>DANSER DANS LE NOIR (13+)</b> Jeu. 6:30,9:20 <b>LES MUSSES ORPHELINES (13+)</b> Jeu. 6:30,9:00 <b>CHARLIE'S ANGELS (G)</b> Jeu. 7:00,9:25 <b>MEN OF HONOR (G)</b> Jeu. 6:50,9:30 <b>SADE (16+)</b> Jeu. 7:00,9:15 <b>LES DESTINÉES SENTIMENTALES (G)</b> Jeu. 8:00 <b>LE GOÛT DES AUTRES (G)</b> Jeu. 6:30,9:20 <b>LAVIL (CARREFOUR) PV</b> 2330, boul. Le Carrefour 849-FILM-152 <b>CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G)</b> Jeu. 7:40,9:45 <b>L'HONNEUR A TOUT PRIX (G)</b> Jeu. 7:00,9:35 <b>A TOUT HASARD (G)</b> Jeu. 7:35,9:50 <b>LA BELLE-FAMILLE (G)</b> Jeu. 7:10,9:30 <b>DUNGEONS &amp; DRAGONS (G)</b> Jeu. 7:30,9:45 <b>TIGRE ET DRAGON (G)</b> Jeu. 7:00,9:20	<b>ST-EUSTACHE PV</b> 25e Avenue (450)472-6666 <b>NOUS N'ACCEPTONS QUE LES CRITIQUES CINÉPLEX ODEON AUCUN COUPON/RABAIS N'EST ACCEPTÉ</b> <b>LA BELLE-FAMILLE (G)</b> Jeu. 7:00,9:20 <b>CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G)</b> Jeu. 7:10,9:20 <b>LE PETIT NICKY (13+)</b> Jeu. 7:10,9:15 <b>L'HONNEUR A TOUT PRIX (G)</b> Jeu. 6:50,9:30 <b>PLANETE ROUGE</b> Jeu. 7:10,9:35 <b>LE 6<sup>E</sup> JOUR (13+)</b> Jeu. 6:55,9:25 <b>A TOUT HASARD (G)</b> Jeu. 7:05,9:25 <b>DR. SEUSS, LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:00,9:15 <b>UNBREAKABLE (G)</b> Jeu. 7:10,9:30 <b>LES 102 DALMATIENS (G)</b> À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Jeu. 6:55,9:05 <b>L'INDESTRUCTIBLES (G)</b> Jeu. 7:10,9:30 <b>LIMITE EXTRÊME (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:25,9:35 <b>CAVENDISH (MAIL) PV</b> 191 Bl. Hazwood, Dorion-Vaudeville 849-FILM-152 <b>CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G)</b> Jeu. 7:10,9:20 <b>LE 6<sup>E</sup> JOUR (13+)</b> Jeu. 7:00 <b>A TOUT HASARD (G)</b> Jeu. 9:40 <b>DR. SEUSS, LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:15,9:30 <b>L'INDESTRUCTIBLES (G)</b> Jeu. 7:20,9:30 <b>LES 102 DALMATIENS (G)</b> Jeu. 6:50,9:00 <b>DONJONS &amp; DRAGONS (G)</b> Jeu. 7:20,9:45 <b>PREUVE DE VIE (13+)</b> Jeu. 6:50,9:35 <b>LIMITE EXTRÊME (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:00,9:40	<b>LE GROUPE MATHERS - ST-EUSTACHE PV</b> 25e Avenue (450)472-6666 <b>NOUS N'ACCEPTONS QUE LES CRITIQUES CINÉPLEX ODEON AUCUN COUPON/RABAIS N'EST ACCEPTÉ</b> <b>LA BELLE-FAMILLE (G)</b> Jeu. 7:00,9:20 <b>CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G)</b> Jeu. 7:10,9:20 <b>LE PETIT NICKY (13+)</b> Jeu. 7:10,9:15 <b>L'HONNEUR A TOUT PRIX (G)</b> Jeu. 6:50,9:30 <b>PLANETE ROUGE</b> Jeu. 7:10,9:35 <b>LE 6<sup>E</sup> JOUR (13+)</b> Jeu. 6:55,9:25 <b>A TOUT HASARD (G)</b> Jeu. 7:05,9:25 <b>DR. SEUSS, LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:00,9:15 <b>UNBREAKABLE (G)</b> Jeu. 7:10,9:30 <b>LES 102 DALMATIENS (G)</b> À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Jeu. 6:55,9:05 <b>L'INDESTRUCTIBLES (G)</b> Jeu. 7:10,9:30 <b>LIMITE EXTRÊME (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:25,9:35 <b>CAVENDISH (MAIL) PV</b> 191 Bl. Hazwood, Dorion-Vaudeville 849-FILM-152 <b>CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES (G)</b> Jeu. 7:10,9:20 <b>LE 6<sup>E</sup> JOUR (13+)</b> Jeu. 7:00 <b>A TOUT HASARD (G)</b> Jeu. 9:40 <b>DR. SEUSS, LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:15,9:30 <b>L'INDESTRUCTIBLES (G)</b> Jeu. 7:20,9:30 <b>LES 102 DALMATIENS (G)</b> Jeu. 6:50,9:00 <b>DONJONS &amp; DRAGONS (G)</b> Jeu. 7:20,9:45 <b>PREUVE DE VIE (13+)</b> Jeu. 6:50,9:35 <b>LIMITE EXTRÊME (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 7:00,9:40
CENTRE-VILLE OUEST	CENTRE-VILLE EST	RIVE SUD	RIVE SUD	RIVE NORD
<b>FAUBOURG (16+)</b> Jeu. & Ven. 1:15, 4:15,6:45,9:15 <b>STARDOM (v.o. Anglaise)</b> (G) Jeu. 2:10,4:40,7:10,9:30 <b>DR. T. AND THE WOMEN (G)</b> Jeu. 1:50, 7:00,9:25 <b>BILLY ELLIOT (G)</b> Jeu. 2:00,4:30, 7:00,9:25 <b>MEN OF HONOR (G)</b> Jeu. 1:45, 4:15,6:45,9:15 <b>MY FATHER'S ANGEL (13+)</b> Jeu. 4:10,9:45 <b>CAVENDISH (MAIL) PV</b> Cavendish, coin Kildare 849-FILM-122 <b>MEET THE PARENTS (G)</b> Jeu. 9:00, 8:40,9:20 <b>CHARLIE'S ANGELS (G)</b> Jeu. 6:35,9:10 <b>MEN OF HONOR (G)</b> Jeu. 6:35,9:10 <b>BOUNCE (G)</b> Jeu. 7:00,9:35 <b>RUGRATS IN PARIS-THE MOVIE (G)</b> Jeu. 6:45 <b>102 DALMATIENS (G)</b> Jeu. 7:15,9:30 <b>YANA'S FRIENDS (G)</b> Jeu. 6:55,8:55 <b>VERTICAL LIMIT (G)</b> Laissez-passer refusés Jeu. 6:50,9:25 <b>PROOF OF LIFE (13+)</b> Jeu. 6:3				

# Le MAL s'apprête de nouveau à réclamer son... bien

ALAIN BRUNET

LE MOUVEMENT des arts et des lettres (MAL), principal groupe de pression au Québec visant à rehausser la condition (pour le moins précaire) des artistes, écrivains et travailleurs culturels, dressait hier la liste de ses principales revendications, qu'il soumettra aux différents ordres de gouvernement dans un avenir proche.

Le regroupement réclame une somme supplémentaire et récurrente de 45 millions de dollars allouée au Conseil des arts et des lettres du Québec; la somme supplémentaire et récurrente de 100 millions octroyée au Conseil des arts du Canada (dont 30 millions destinés au Québec); la réaffirmation par le gouvernement du Québec de son appui à la politique culturelle et l'assurance qu'il consacrerait l'argent nécessaire à l'atteinte de ses objectifs; la mise sur pied d'un comité d'analyse de l'effort municipal en matière de soutien à la création et à la diffusion artistique.

Lorraine Vaillancourt, présidente du Conseil québécois de la musique, a exprimé ces revendications du MAL lors d'une conférence de presse donnée au théâtre Prospéro.

Les représentants de ce mouvement initié en décembre 1999 (regroupant neuf organismes nationaux et sept régionaux) ont tour à tour pris la parole pour rappeler le chemin qu'il reste à parcourir afin que l'ensemble du milieu culturel puisse enfin jouir de conditions de vie adéquates.

Présidente du regroupement des artistes autogérés du Québec, Danyèle Alain a d'abord rappelé l'octroi récent de nouvel-

les sommes non récurrentes par l'État québécois (en mars dernier): 5,8 millions de dollars de plus pour la musique, 2 millions de plus pour les arts visuels et médiatiques, 5,4 millions de plus pour le théâtre, 2 millions de plus pour la danse, 600 000 \$ de plus pour la littérature et les arts multidisciplinaires, 8 millions pour le Fonds de stabilisation. En tout, une vingtaine de millions. « Notre message a été entendu. Il a été entendu parce que nous l'avons crié haut et fort », a rappelé M<sup>me</sup> Alain.

« Mais 20 millions de plus pour les arts et les lettres, c'est aussi très peu par rapport aux sommes nécessaires pour assurer aux artistes, écrivains et travailleurs culturels des revenus décentes, susceptibles de leur permettre de créer des oeuvres qui seront vues, lues ou entendues par des millions de personnes ici et partout dans le monde », a souligné Pierre MacDuff, président du Conseil québécois du théâtre.

« Il nous faut donc, cette année encore, reprendre notre bâton de pèlerin. La ministre de la Culture et des Communications, M<sup>me</sup> Agnès Maltais, s'est formellement engagée à travailler à obtenir la récurrence de ces sommes. Nous l'assurons ici de notre appui entier dans cette bataille que sont les arbitrages budgétaires. Mais nous avons eu l'occasion de lui rappeler ce que nous redisons aujourd'hui: cette lutte pour la récurrence doit se faire pour des sommes suffisantes, soit pour l'obtention des 45 millions de dollars supplémentaires que nous réclamions l'an dernier », a ajouté Pierre MacDuff.

Pour Bruno Roy, président de l'Union des écrivains et écrivains québécois, il faut rappeler au ministre québécois des Finances qu'un large consensus des mi-

lieux artistiques fixe à 90 millions le budget récurrent du Conseil des arts et des lettres du Québec — l'organisme dispose actuellement de 45 millions par an.

Bien évidemment, le gouvernement du Canada sera aussi sollicité par le MAL.

« Selon le Conseil des arts du Canada, les retombées économiques directes et indirectes des arts représentent 4,8 % du produit intérieur brut, soit 43 milliards de dollars. Le gouvernement canadien n'injecte pourtant au Conseil des arts que 116 millions par an. C'est bien peu quand on pense que le budget du Conseil des arts du Canada ne représente que 3 % du budget total de Patrimoine Canada », a fait remarquer Danielle April, présidente du regroupement des artistes en arts visuels du Québec.

« Le plan d'action 2000-2001 du MAL fera donc du gouvernement fédéral une cible majeure afin qu'il reconnaisse ses responsabilités dans notre secteur et débloque les sommes nécessaires à un soutien adéquat et récurrent des artistes, écrivains et travailleurs culturels du Québec et de tout le Canada », a souligné Julien Belleteste, président du Conseil québécois des arts médiatiques.

Danielle April a, par ailleurs, soutenu que la réforme municipale actuellement à l'étude au gouvernement québécois ne devra pas se faire au détriment de l'accessibilité à la culture. « Dans le contexte actuel, il importe que la participation financière du monde municipal soit examinée en détail. Déjà, M<sup>me</sup> Louise Harel parle de la création de deux nouveaux conseils des arts. Il s'agit certes d'un pas dans la bonne direction, mais cette direction remet-elle en cause les politiques culturelles dont se sont dotées 72 municipalités et 12 MRC au cours des dernières années? »

# Petit événement deviendra grand

STÉPHANIE BÉRUBÉ

C'ÉTAIT au tour des petits de recevoir cette semaine de l'argent de la Société des événements majeurs internationaux du Québec (SEMIQ). L'organisme avait plus tôt cette année distribué ses contributions financières les plus importantes à des événements d'envergure internationale pour qu'ils élargissent leur rayonnement. Onze événements en émergence viennent de recevoir à leur tour une petite part du gâteau, dont la Biennale de Montréal et le jeune festival Montréal en lumière.

La SEMIQ, constituée en organisme à but non lucratif, est née en mars dernier d'un désir du gouvernement du Québec de soutenir des événements qui sont favorables à l'industrie touristique. Tourisme Québec veille à son bon fonctionnement. En septembre dernier, les festivals Juste pour rire, de jazz de Montréal et d'été de Québec avaient notamment reçu de généreuses contributions pour leur permettre de rester compétitifs face à leurs rivaux étrangers. Chacun a obtenu une aide financière équivalente à 10 % de son budget total, jusqu'à concurrence d'un million de dollars.

Les événements récompensés lundi, autrement plus modestes, sont, selon la Société, « en voie de s'imposer à titre de manifestations populaires d'envergure internationale ».

Le tournoi de tennis Challenge Bell de Québec, la compétition équestre Classique internationale de Blainville et le festival Divers/Cité de Montréal ont chacun reçu une aide de 70 000 dollars. Le festival Montréal en lumière, le Grand Prix de Valcourt, les Grands Feux Loto-Québec, la transat Québec-Saint-Malo et l'événement Québec en fleurs prévu dans la capitale provinciale pour 2002 sont gratifiés de 60 000 \$.

La Biennale de Montréal, le Carrefour mondial de l'accordéon de Montmagny, le festival des Jardins de Mitis-sur-Mer et le Rodéo du Camion de Notre-Dame-du-Nord devront se contenter d'un chèque de 50 000 dollars.

# La musique pop sous surveillance en Iran

## L'État choisira qui peut chanter

Agence France-Presse

TEHERAN — Un responsable du Centre de surveillance et d'évaluation de la musique (CSEM) a annoncé que « la musique pop devant être réformée », les chanteurs devront désormais passer des tests pour être autorisés à se produire en Iran, a rapporté hier le quotidien *Entekhab*.

Cité hier par le quotidien centriste, Hossein Mojaradi, directeur du CSEM, qui dépend du ministère de la Culture, a déclaré que le centre allait procéder à des tests en deux étapes afin d'éliminer les candidats n'ayant pas les aptitudes.

« Le genre pop étant populaire et rentable, bon nombre de chanteurs inexpérimentés veulent y adhérer », s'est expliqué Hossein Mojaradi, ajoutant qu'il est « important que seuls ceux qui ont les aptitudes nécessaires puissent entrer dans ce domaine ».

« Le premier test évaluera le niveau théo-

rique des chanteurs et le second vise à tester leurs voix », a ajouté M. Mojaradi.

La musique occidentale, très en vogue avant la révolution islamique en 1979, avait été dès lors totalement réprimée par les autorités religieuses. Les importations ainsi que la détention et surtout le transport en public des instruments de musique avaient été interdits.

En juillet 1999, le ministère de la Culture, dont le ministre Ataollah Mohajerani, est la cible privilégiée des conservateurs, a autorisé les importations d'instruments de musique occidentale.

C'est ce même ministère qui, particulièrement depuis l'arrivée des réformateurs au pouvoir, a favorisé l'expansion de la musique pop.

Les concerts de musiques occidentales sont de plus en plus fréquents à Téhéran, où plusieurs groupes de rock et de pop font chaque année surface.

VEUILLEZ JOINDRE ET EXPÉDIER AVEC VOTRE DON DÈS MAINTENANT

## Repas complet pour Noël—\$1,97



Nous avons besoin de votre aide pour servir des repas chauds ou d'autres services essentiels aux personnes qui ont faim, qui sont sans abri et qui souffrent dans la région de Montréal en cette période de Noël.

Pour seulement \$1,97, vous pouvez procurer un repas chaud ou d'autres services vitaux qui pourraient être le point de départ pour une nouvelle vie.

S'il vous plaît, aidez nous à donner de la nourriture et des soins à ceux qui ont faim, aux sans-abri et ceux qui souffrent en postant votre don dès maintenant.

\$19,70 pour aider 10 personnes     \$39,40 pour aider 20 personnes  
 \$59,10 pour aider 30 personnes     \$78,80 pour aider 40 personnes  
 \$197 pour fournir 100 repas ou des services essentiels  
 \$\_\_\_\_\_ pour aider autant de personnes que possible

Pour facturer votre don sur votre carte de crédit Visa/MasterCard, veuillez appeler au 514-523-5288.

Les montants mentionnés sont des coûts moyens et comprennent les frais de préparation et de service des repas. Un reçu d'impôt vous sera expédié par la poste.

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_  
 Ville/Prov./Code Postal \_\_\_\_\_  
 Téléphone(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Veillez faire votre chèque payable à:  
**LA MISSION BON ACCUEIL**  
 C.P. 894, Succursale A, Dépt. 51271  
 Montréal, QC H3C 2V8  
 Situé au: 1490 Saint-Antoine Ouest  
 www.mbawhm.com

2909870 NOTRE 108 IÈME ANNÉE DE SERVICE À MONTRÉAL 2909870



## prêtons main-forte

(514) 288-1261



Lorsque vous donnez à Centraide, vous contribuez à bâtir un véritable réseau d'entraide. Vous appuyez 300 organismes et projets communautaires de votre milieu et 40 000 bénévoles qui aident 500 000 personnes à se prendre en main.

Merci aux amis de Centraide qui ont assumé les coûts de cette annonce.

2914344

## Envolez-vous avec la «Spice Girl» de votre choix vers une destination exotique

grâce à **La Presse** et **MUSIQUEPLUS**

Identifiez correctement la date et l'heure de diffusion d'un vidéo des Spice Girls, remplissez le coupon ci-dessous et envoyez-le à *Interfax*.

Courez la chance de gagner un choix parmi les options suivantes:

- 1- En tournée avec **Melanie C.**
- 2- En studio avec **Victoria**
- 3- En tournage avec **Emma**
- 4- En tournée de promotion avec **Melanie B.**



NOM: \_\_\_\_\_ PRÉNOM: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE: \_\_\_\_\_ APP.: \_\_\_\_\_  
 CODE POSTAL: \_\_\_\_\_ No de TÉLÉPHONE: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
 DATE ET HEURE DE DIFFUSION DU CLIP: \_\_\_\_\_

Envoyez votre coupon de participation à INTERFAX:  
 355, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal (Québec) H3B 5H1




Vous avez du 4 au 23 décembre 2000 pour participer au concours. Aucun fac-similé ou carte postale accepté. Les coupons de participation paraîtront dans *La Presse* des 5, 7, 9, 12, 14, 16, 19, 21, 23 décembre. Les coupons de participation doivent être acheminés à MusiquePlus avant minuit, le 11 janvier 2001. Le tirage aura lieu dans le cadre de l'émission INTERFAX le vendredi 12 janvier 2001 à 17h30. Les règlements sont disponibles à MusiquePlus.

2914663 2914664



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Dans le cadre d'une série de concerts intimes, le groupe Our Lady Peace et son chanteur Raine Maida se sont arrêtés hier soir au Club Soda.

## Beau risque, amère déception

ALEXANDRE VIGNEAULT  
collaboration spéciale

OUR LADY PEACE a mis les bouchées doubles au cours de la dernière année. Le groupe a effectué deux tournées canadiennes, donné des spectacles en Europe et aux États-Unis, et a même trouvé le temps d'écrire et d'enregistrer *Spiritual Machines*, lancé mardi dernier, quatorze mois seulement après *Happiness Is Not a Fish That You Can Catch*.

L'énergie déployée par OLP semble porter ses fruits. Ses fans se font plus nombreux (300 000 exemplaires de *Happiness* ont trouvé preneur à ce jour) et, surtout, plus fervents. Plusieurs dizaines d'entre eux ont d'ailleurs fait la file une bonne partie de la journée d'hier, par un froid mordant, espérant se procurer des places pour le concert que la formation de la Colombie-Britannique donnait en soirée au Club Soda. Pour souligner la parution de leur petit dernier, Raine Maida et les siens ont en effet entrepris une série de concerts intimes, principalement destinés aux membres de son fan club officiel, le Clumsy Congress.

Se présenter sur scène le lendemain de la sortie d'un nouveau disque constitue un risque en soi. Les fans n'ont pas eu le temps de se faire l'oreille aux nouvelles chansons. Dans le cas d'OLP le risque était double, puisqu'il présente *Spiritual Machines* comme un album concept, qui interroge la place grandissante qu'occupe la technologie dans le monde des humains. L'idée vient d'un bouquin de Ray Kurzweil, dont le groupe s'est entiché.

Jouant la carte du concept jusqu'au bout,

le quatuor a consacré les 45 premières minutes du concert aux chansons du nouvel album. *Middle of Yesterday*, *Right Behind You*, *In Repair* et presque toutes les autres ont été enchaînées sans heurt majeur, mais sans éclat non plus. Le public demeurait attentif, visiblement à l'affût d'un air familier.

Ce fut long. D'autant plus long qu'aucune pièce de *Spiritual Machines* n'a l'étoffe d'un hit bien torché. On ne pouvait pas reporter notre attention sur la musique non plus, puisque l'album «concept» d'OLP n'est en fait qu'une collection de chansons lâchement ficelées autour d'une idée floue, qui n'est soutenue par aucune recherche musicale particulière. Rien de profond ni de particulièrement engageant dans ce rock lourd et tranchant, à l'architecture faussement complexe.

*Automatic Flowers* a finalement sonné le rassemblement. Puis ce fut, *Superman's Dead*, *One Man Army*, *Thief*, *Clumsy* et *Stealing Babies*. Ce tir groupé de gros tubes a particulièrement fouetté les spectateurs qui se sont mis à s'agiter de toutes parts. D'ordinaire très statiques, les musiciens eux-mêmes sont sortis de leur torpeur! Dommage que l'atmosphère n'ait pas été aussi chargée dès le début du concert...

«C'est le dernier show de la tournée, a lancé Maida en milieu de concert. On va jouer jusqu'à ce qu'on s'écroule.» Au rappel, au cours duquel Maida a écorché *Imagine*, en hommage à Lennon, les musiciens semblaient effectivement prêts à tenir encore un bon bout de temps. L'heure de tombée m'a toutefois empêché de voir s'ils ont joué jusqu'à leur dernière goutte de sueur. Mais c'est vraiment sans regret.

# Mort de l'artiste Chen Zhen

## Le milieu de l'art contemporain est en deuil

JENNIFER COUËLLE

L'artiste de renommée internationale Chen Zhen n'est plus. Hospitalisé depuis une dizaine de journées, à Paris, où il vivait, M. Zhen a succombé, hier, à un cancer généralisé. Il était âgé de 45 ans. Né à Shanghai en 1955, exilé dans la campagne chinoise pendant la révolution culturelle, l'artiste vivait dans la capitale française depuis 1986.

Connu pour sa sensibilité transculturelle, Chen Zhen réalisait des installations hybrides conçues à partir d'objets trouvés. Le plus souvent in-situ, ses oeuvres évoquent « un état de sans domicile culturel », disait-il. Il fut des biennales

d'art contemporain de Venise (1993 et 1999), de Johannesburg (1997), de Shanghai (1996), de Lyon (1997), de Taipei (1998) et de Montréal (1998), où il fut remarqué pour sa sculpture flottante *Pied-à-terre* (sorte de péniche pour sans-abri) dans le bassin Bonsecours du Vieux-Port. Également à Montréal, il connut un succès important avec son installation sonore *Daily Incantations*. Elle regroupait entre autres 101 pots de chambre chinois en bois traditionnels, lesquels diffusaient le bruit de récurage des pots dans les

rues de Shanghai associé aux récitations quotidiennes du Petit Livre rouge de Mao. L'exposition était présentée par le Centre international d'art contemporain (CIAC), dans son ancien espace rue Sherbrooke Est, en 1996.

« Sa mort est une perte pour le milieu des arts visuels », affirme le directeur du CIAC

Claude Gosselin. « Chen Zhen, poursuit M. Gosselin, apportait une réflexion originale sur les phénomènes transculturels. Par ailleurs, c'était un homme généreux aux références culturelles très vastes. » Pour le galeriste René Blouin, « c'était un artiste très important, pour l'ampleur de son oeuvre, mais



Chen Zhen devant l'oeuvre *Pied-à-terre*, exposée lors de la Biennale d'art contemporain de Montréal en 1998.

aussi pour la manière dont son discours s'articulait autour d'un croisement de divers types de connaissances. Il signalait une oeuvre ouverte qui touchait beaucoup, beaucoup de gens. »

Chen Zhen enseignait à l'École nationale supérieure des beaux-arts de Paris depuis 1993, ainsi qu'à l'Institut des hautes études en arts plastiques. À Paris, l'artiste était représenté par la galerie Michel Rein. Il était prévu que son travail soit présenté en 2002, au CAPC de Bordeaux.

## Soljenitsyne reçoit un prix français prestigieux

Associated Press

MOSCOU — L'écrivain russe Alexandre Soljenitsyne a reçu hier le Grand Prix de l'Académie française des sciences morales et politiques lors d'une cérémonie à l'ambassade de France à Moscou.

« Ce prix ne fait qu'ajouter un peu plus à votre gloire, mais il doit vous récompenser car il fait honneur à notre académie », a déclaré l'académicien Alain Besançon. « En fait, nous voulons déclarer à tous que nous avons observé avec admiration la bataille historique que vous avez menée et de laquelle vous êtes sorti victorieux. »

Soljenitsyne, qui a fait le récit dans ses li-

vres de ses années passées dans les camps de travail de l'ère stalinienne, est devenu un ardent défenseur des droits de l'homme. Les autorités soviétiques l'ont envoyé en exil pour le punir de son oeuvre. Sa célèbre trilogie, *L'Archipel du Goulag*, reste à ce jour le plus détaillé des récits publiés sur la façon dont Staline a terrorisé, assassiné ou emprisonné des millions de personnes.

À l'issue de cette cérémonie, l'écrivain, qui est revenu vivre dans son pays depuis 1994, a donné une conférence de presse au cours de laquelle il a qualifié d'« extrêmement inappropriée et mal venue » la décision récente de rétablir l'hymne soviétique comme hymne national.